

## Surah 30. Ar-Rum

Asad: in the lands close-by; yet it is they who, notwithstanding this their defeat, shall be victorious

Malik: in the neighboring land, but they, after this defeat, will soon be victorious

Pickthall: In the nearer land, and they, after their defeat will be victorious

Yusuf Ali: In a land close by; but they (even) after (this) defeat of theirs will soon be victorious <sup>3506</sup>

Transliteration: Fee adnā alardi wahum min baAAadi ghalabihim sayaghliboona

Khatab:

in a nearby land.<sup>1</sup> Yet following their defeat, they will triumph

## Author Comments

29616 -

This can also mean “in the lowest part of the earth.” The Dead Sea area where this battle reportedly took place is the lowest point on earth, at 400 meters (1 300 feet) below sea level. NASA:  
[www.nasa.gov/multimedia/imagegallery/image\\_feature\\_708.html](http://www.nasa.gov/multimedia/imagegallery/image_feature_708.html)

3506 - The Pagan Quraish of Makkah rejoiced at the overthrow of Rome by Persia. They were pro-Persian, and in their heart of hearts they hoped that the nascent movement of Islam, which at that time was, from a worldly point of view, very weak and helpless, would also collapse under their persecution. But they misread the true Signs of the times. They are told here that they would soon be disillusioned in both their calculations, and it actually so happened at the battle of Issus in 622 (the year of Hijrat) and in 624, when Heradius carried his campaign into the heart of Persia (see Appendix No: 6) and the Makkan Quraish were beaten off at Badr.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 30-Ayah 3*